

THAWANNY DE CARVALHO RODRIGUES

Translator (EN <> PTBR)
Rio de Janeiro, RJ, Brazil 
+55 21 993341688 
thawanny.tcr@gmail.com 
Perfil  LinkedIn 
ProZ 



PROFILE

Highly skilled English to Brazilian Portuguese translator of technical texts with an excellent command of both languages. Adept at accurately assessing the context of material and translating it understandably and appropriately. Some experience with Engineering and Environment documents due to the graduation but working with translation in general. Bringing forth a positive work ethic and a commitment to efficiency and integrity.



EDUCATION

English | Wizard by Pearson

MARCH/2013 – JULY/2019

Environmental Engineering Graduation | Veiga de Almeida University

JULY/2019 – NOWADAYS

Como começar na tradução | Vida de Tradutor

DEZ/2021 – FEV/2022

How to start translating course, ministered by the technical translator Wendell Guimarães.



EXPERIENCE

Freelance Translator | Linguistic Agency

MAR/2022 – APR/2022

Transcribed and translated 65 minutes of video from Brazilian Portuguese to English (8.273 words).

Freelance Transcriber | Linguistic Agency

FEB/2022

Transcribed 3 hours of English audio for an agency.

Freelance Translator | Direct Client

JAN/2022

Translated 15 articles about the whole process of learning a new language. It was an English to Brazilian Portuguese (EN-PTBR) translation, 10.721 words total.

Freelance Translator | Advertising Company

DEZ/2021

Translated a COVID-19 project with 3 articles from English to Brazilian Portuguese (EN-PTBR) (over 2.500 to 3.200 words).

Volunteer Translator | TED

DEZ/2021

Provided subtitling services in different videos and developed some experience in CaptionHub software.



TRANSLATION SOFTWARES

- SmartCat (advanced)
- Trados (intermediate)
- MemoQ (intermediate)
- Microsoft Office (advanced)
- MateCat (advanced)